

## Franckesche Stiftungen zu Halle

# Adelheid und Theodor oder Briefe über die Erziehung

Jn drei Theilen

# Genlis, Stéphanie Félicité Gera, 1784

### VD18 9084064X

Brief 25. Der Graf von Roseville an den Baron.

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden. Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Harris Daniel Galle (1988) 1885 (1988) 18

## Brief 25.

Der Graf von Roseville an ben Baron.

Alles was Gie, mein lieber Baron, jum Begi ten der Frauengimmer fagen, unterschreibe ich febr gern; ich glaube, man tonnte mehr ale eine Duts ter anfuhren , die ihren Gohn eben fo gut, vieleicht noch beffer, als ber befte Bater und ber geschitteffe Erzieher zu erziehen vermögte \*). Wer fann fich wohl von uns fchmeicheln , ben Grad von Bartlichs feit und Scinheit, den fie befigen, gu erlangen, und boch tonnen fie iene Gigenschaften, Die uns farafterifiren, tonnen fie Duth und Grofe ber Sele erschwingen ? Ich bin gang mit Ihnen einig, baß eine Erziehung die fie nicht angeordnet ober vervollkommt haben, niemals vollendet fein werde, indeffen ift boch ber Grundfag nur bei PrivarDers fonen in aller Strenge mahr, und diefes ift ohne 3weifel eine ber auffallenoften Berichiedenheiten. Die man in den beiben Erziehungsplanen , einer Dris var Perfon (fie mag von noch fo vornehmer Geburt fein) und eines jum Regenten bestimmten Pringen

<sup>2)</sup> Bohl wahr, aber nur bis ju einem gewiffen After bed Sindes. Gine Mutter, die ihren Sohn noch nach dem sechfien Jahre beff iben allein zu ersiehen unternimt, muß entweder eine Ausnahme von ihrem Geschlecht machen und das Eigenthümtliche deffelben in Anschung der Lebenss art, der Beschäftigung, und der Sitten durchaus vers längnen, oder sie wird den Knaben zum Weibe in manns licher Aleidung, nicht zum Manne auferziehen.

gewahr werden fann. Bur Glutfeligfeit Shres Cohne ift es unumganglich nothwendig, bag er, im allgemeinen, eine vortheilhafte Meinung vom weiblichen Geschlechte habe; hauptfachlich durch bie Begierde, ihnen ju gefallen, wird er liebensmurs big werben, und burch ihre Sulbigungen, wird er in ber Gefelichaft angenehm fein, und fich barinn erhalten. Die Battin bie Gie ihm einft mablen werben, wird feiner Bartlichfeit werth fein, et muß fie alfo auch auferordentlich hochachten, und in fie fein volles Butrauen feggen. Allein ein Pring, ber jum Regenten bestimmt ift, foll nicht in ber Befellichaft, Die man grofe Belt nennt, leben, Die Rrauenzimmer tonnen zu dem Beifalle, den er muns fchen muß, nichts beitragen; fonbern fein Rubm und feine Glutfeligkeit hangen einzig und allein von ber Sochachtung bes Golbaten, ber Magiftrate: Derfonen, des tugendhaften Burgers, von ben Bulbigungen ber Dagion, und von ber Liebe bes Bolts ab. Bei ber Mahl feiner Gemalin fieht man nicht auf perfonliche Berbienfte; fondern hebt fie blos aus Staatstunft heraus. Bieleicht ift fie fanfte vieleicht unverträglich und herrschfüchtig; vieleicht hat fie bei aller Unfahigfeit den eitlen Bunfch gu regieren. Es ift bennoch febr nothwendig, bag ein Dring fcon vorher feft entschloffen fei, fich nicht bon ihr beherrichen ju laffen. Indeffen will ich meinem Pringen teine burchgangige Berachtung bes gangen weiblichen Gefchlechts einflogen. Er foll D 4 Miss

Mistrauen in fie ju feggen wiffen, foll von einer Wahrheit, die mir fo einleuchtend ift, über eugt werden, daß man fie namlich von wichtigen Geldaff ten entfernen muffe. Gie tonnen gmar eben fo viel Berffand, aber fiten eben fo viel Rlugheit, als wir, erlangen. Wenn mir bie erffen Junglings Sahre überlebt haben, fo find mir meni er empfinds fam als fie, und baburch gegen tene aufbraufende heftige Bewegun en gefichert , benen bie Frauen= zimmer fo leicht unterworfen find, und die fich febr oft durch Ohnmachten und heftige Konvulfionen aufein, moburch in einem Hugenblife bas wichtigfte Geheimniß verrathen werben tann. Ihrofd,wache Leis besbeschaffenheit, Die Beranberli feit Shrer Befichte: guae, bas Muedru evolle in ihren Mugen, bie unfreis willige Rothe, Die fie bei bem geringften Erftaunen farbt, die Reinheit ihrer Saut, die biefe Rothe nut noch fichtbarer und beutlicher macht, furg alles trift aufammen , ihre erftern Bewegungen nur noch vers ratherifder ju machen. Dit einem Borte Die Das tur icheint fie eben fo wenig dazu gebilbet zu haben, Ctantsgeheimniffe aufzubemahren, als Urmeen gu fommanbiren. 3d weiß gar wohl, daß man Fraus engimmer hat Chlachten gewinnen und mit eben To viel Ruhme als grofe Konige hat herrschen feben; allein ich rebe auch blos im allgemeinen, und ges be gern Musnahmen ju, wovon bie Gefchichte uns frer Zeiten mehr als ein Beispiel liefern tonnte.

Det

Der Abbe' Dugnet fallt in seinem Buche \*) von den Frauenzimmern ein weit strengeres Urtheit, als ich, und ich gebe gern zu, daß das Semalde welches er von ihnen entwirft, nichts als eine bez leidigende Satire ift, die er mehr aus Bosheit nies bergeschrieben hat, als sie sich auf Wahrheit grun, det. Er beschließt diese eben so aussührliche als unt hösliche Schilberung folgendermaaßen:

"Unmertlich artet ber Sof, an bem fie bie bochs ofte Macht haben, in einen Sof aus, an dem ,nichts, als Ergoglichkeiren, Bergnügungen und "unnuge Beschäftigungen fatt finden. Ueppigfeiten, "Spiel, Liebe , und alle Folgen biefer Leidenschaften "herrichen bafelbft. Frubzeitig ahmt bie Gradt bem "hofe nach, und bald folgt die Proving Diefen "fchablichen Beifpielen. Und fo wird eine Dagion, "bie fonft voll Duth war, weichlich und weibisch, und Liebe jum Bergnugen und jum Gelb treten . san die Stelle ber Liebe gur Tugend. Um alfo at ole Gunft, allen Partheigeift, Beftechlichkeiten sallen Gigennus, alle Leidenschaften vom Sofe gu "entfernen, barf man die Frauengimmer an ber "Regierung nicht ben geringften Untheil nehmen olaffen. Gie merden befcheiden und überaus pers "nunftig handeln, wenn man fie leitet; allein fie swerden Berderbniß am Sof und im Ctaate vers "breiten , fobald fie herrschen, ,,

Dr 5

Sie

<sup>\*)</sup> Institution d'un prince.

Gie werben mich ohne Zweifel fragen, was fur Maasregeln ich mablen werde, meinen Sogling vor ihren Berführungen ju fichern. 3ch fcmeichte mir zwar nicht, ihn vor aller Liebe zu bewahren; aber wenn fie ihn auch dann und wann auf Errweit ge mird verleiten tonnen; fo weiß ich boch wenigs ffens gewiß, daß fie ibn niemals beherrichen wirb. Er ift eben fo gut, als ich felbft überzenat, baß Frauengimmer die Klugheit der Danner niemals befiggen tonnen. Diefen Bedanken, ben ich ihm nicht blos burch Bernunftgrunde, fonbern burch alle Beweife, bie ich nur auffinden tonnte, einges pragt habe, wird er fein ganges Leben bindurch bes halten. Jeh habe ihm zwei Bewegungsgrunde zum Difftrauen ftatt einem eingeflößt? ich begnugte mich nicht blos, ihm ju fagen, bag bie Frauengimmer im Allgemeinen leichtfinnig, unvorsichtig und ges Schmazig feien, und mit bem Butrauen pralen, bas man ihnen beweißt; fonbern ich fügte noch hingu man tonne zwar einigen biefe Rehler nicht vorwere fen, fie feien aber boch Beiber, und allen benen verrathenden Bewegungen unterworfen , welche Ers fraunen, Entfeggen, Ochmers und Freude in ihnen taglich bervorbringen. Diefe fchmagen nun gwar Die ihnen anvertraute Beheimniffe nicht aus; aber fie verrathen fie unfreiwillig; und fo bleibt der Ber: fchiebenheit ber Urfache die Wirkung doch immer die namliche. Da ich ihm bergleichen Reben von feit ner garteften Rindheit an vorgepredigt habe; fo baben

ii

1

ti

31

ir

11

ben fie einen fehr tiefen Gindrut machen muffen, befonders ba ich fie auf Erfahrungen ftugte, Die wirklich am Sofe nicht felten find. Eben bat fich eine Begebenheit zugetragen, die une Stof zu mehr als einer Betrachtung über biefen Gegenftand geges ben hat. Gine Sof Dame, die fich durch ihre Muf: führung eben fomohl als ihre Schonheit auszeicht nete, fpeifte bei bem Grafen von \* \* \* in einer Gefelfchaft von funfgig Derfonen. Chen als man fich zur Safel fegen wolte, tam ihr Gemal, und er: dalte überlaut, bag der Baron von & \* \* \* vom Pferde gefturgt, und ein Bein gebrochen habe. Dach diefer Erzälung blitt er feine Gemalin an, und fieht wie fie blag wird, wie fich ihr Geficht entstellt, und fie endlich in Ohnmacht fallt. Diefe unglufliche Unvorfichtigfeit eines zu gefühlvollen Bergens brachte biefe mitleibenswurdige Frau um ihren guten Damen, um die Achtung und Freunds Schaft ihres Gemals und um alle Rube ihres Les bens. Berichiedene Perfonen behaupten, fie fei unschuldig, und das Geheimnig, welches fie verras then, felbst bem Begenstande einer fo heftigen Leis Denschaft unbekannt. Diefer Borfall fiel dem Drins den lebhaft auf, und bestärtte ihn mehr als iemals in ber Meinung, Die ich ihm von ben Frauengims mern beigebracht habe.

Bei dieser Gelegenheit hatten wir eine lange Unterreedung über die Liebe. Die Liebe ist doch eine sehr gefährliche Leidenschaft, sagte der Pring

u

T

20

30

al

Di

31

be

Do

u

re

90

ih

91

6

w

To

Be

gu mir. Sa, erwiederte ich, für ichwache Bert gen, deshalb hat fie auch mehr Dacht über Fraus en immer, - Gie hat mehr Dacht über Frauen: zimmer? - Zuverläßig, denn fie opfern ihr oft ihre Ehre auf, da hingegen ber unempfindlichfte Mann feinen Unftand nehmen wird, Die Liebe feis ner Ehre aufzuopfern. - Mber wir werden mohl febr felten in biefe Lage verfest? - Dicht fo felten als fie glauben, ich, jum Beispiel befand mich in ber Lage . . . . - Ach ; erzalen Gie mir biefes . . . - Sch hatte mich in eine junge reizenbe Pers fon verliebt . . . - War fie blond ober brunet? . . . - Gie hatte lichtfaftanienbraune Saare . . . eine feine Saut, eine schone Taille? . . . - Ja, fie war vollkommen ichon. Wir waren beide frei und liebten und; unfre Heltern billigten unfre meche felfeitigen Empfindungen, und festen einen Tag feft, an welchem wir auf ewig verbunden werben folten. 3ch mar bamale Geeoffizier; ber Rrieg mard erflart, ich flog nach Berfailles, hielt um ein Rommando an , erhielt es, aber unter der Bedins gung ohne Zeitverluft, namlich am andern Mors gen abzureifen. Das war in ber That fur mich ein graufames Opfer, ich mußte vier bis funf Mona: the eine heurath aufschieben, in die ich meine gans ge Gluffeligkeit feste, und war gezwungen, meine Geliebte bem heftigften Ochmerze zu überlaffen . . . Indeffen war ich gar nicht unschluffig, ich nahnt bas Kommando an, und versprach, mit Unbruch bes

bes Tages abzureifen. — Und fahen fie ihre Ge liebte noch einmat? - Sich mußte ihr doch dies fe traurige Dachricht bringen. Bergeblich wentete fie Bitten, Thranen , Konvulffonen und Ohnmach: ten an, mich gurut zu halten, ich verließ fie, vois te ab, und fchifte mich ein. - Und was ward aus ihr nach ihrer Abreife? - Gie troftete fich, und als ich wieder fam, war fie verheirathet. -Diefe Entwitkelung hatte ich nicht erwartet. -Wenn fie alter maren, wurden fie fich barüber gar nicht wundern - Uebrigens verwundere ich mich gar nicht über ihre Sandlung . . . - Gie ift auch wirklich sehr naturlich . . . . - Ich weiß gewiß, daß ich swifden der Liebe und meiner Schule bigfeit niemals anfteben murde. - Gie find auch dur Liebe nicht geboren . . . - Bie bas? --Wenn man fein Thor ift; fo wird man fich ber Lies be nur dann überlaffen, wenn man fich fchmeicheln barf, eine aufrichtige Wegenliebe gu erhalten . . . -Und nun? . . . . Und wer wird fie nun in ihr rem Stande verfichern, daß nicht EhrBegirbe ber geheime Beweggrund bes Borzuges'fei, ben man ihnen gibt? - Diefer Gebante ware fur mich febr graufam; ich muß alfo auch bie Sofnung aufgeben, Freunde zu haben? - En bas ift eine gang anbre Sache. Durch tugenbhafte Sandlungen, durch mahre Dienftleiftungen muß ihnen eine Dannsper; fon feine Freundschaft barthun, Golde Beweife berdienen ihr Butrauen, und ihre Sochichabung; aber

t'à

1:

ft

è

id

1

1

ı

ğ

5

1

3

ì

aber ein Frauenzimmer, ihre Gemalin allein aus genommen, tann ihnen feine Sartlichteit nicht bes weifen, ohne fich felbft in ihren Ilugen verächtlich gu machen. Wenn ihnen iemand ein Geheimniß bas ihm anvertraut morben, mit ber Berficherung entdette, daß er ihnen nichts verheimlichen tonne, baß er es ihnen aus mahrer Zuneigung zu ihnen verrathe, murde fie wohl diefer vorgebliche Beweiß pon Freundschaft ruhren? Burben fie mohl dadurch von feiner mabren Liebe überzeugt werden? Gewiß nicht, denn eine Derfon, die fich entehrt, verbient fein Butrauen . . . . - Es gibt aber boch Danns; perfonen, die fich wirklich von Frauen geliebt glaus ben, die nicht schägenswurdig find ... - Bus verläßig. Wenn eine Frau, einem DrivatManne ihren guren Ramen, ihre Ruhe, und Ehre auf opfert, fo muß man wirflich baraus faliefen, baß blos Leidenschaft fie auf diefe Gremege geführt har be; aber wie tonnen fie, Dring, diefe Gewisheit haben? . . . . Und wenn ein Pring von einer un, eigennügzigen Perfon geliebt murde, die Gluf und Borguge für nichts zu achten schien? . . . . Und wer murbe ihm bavor fteben, daß diefe Frau im Grunde nicht eben fo herrschfüchtig fei, als fie ist bemuthig ju fein fcheint? Gefegt, aber auch, fie beharrte in biefem Betragen, fo tonnte boch ein Pring immer ihre Bartlichkeit bezweifeln, benn es hat Perfonen gegeben, die fahig maten, Belb und Chrenftellen zu verachten, und boch nicht gleichguls

n

if

n

2

tig bei ber Urt von Achtung blieben, welche Unfes hen und Enade verschaffen. Ja, ich will ihnen noch mehr fagen; oft hat es einem Pringen, ber als Privatmann feine Leibenschaft eingefioft batte, gar fehr geglütt . . . . - Warum aber bas, der Stand, in welchem ich mich befinde, tragt boch nichts zu meiner Person bei? — Dia, sehr viel in der Einbilbungsfraft, und Liebe wird blos burch bie Ginbilbungefraft gezeugt und unterhals ten. Diefe herrschfüchtige und vergangliche Leibens Schaft verlangt Gleichheit, und ein Liebhaber, von bem bie Geliebte ein grofes Glut erwartet ober ers halt, barf fich niemals schmeicheln, eine heftige Leibenschaft einzuflössen. — Alles dies ift wahr, ich febe es felbst ein. Indeffen haben wir boch in der Geschichte gelesen, daß viel verdienstvolle Fürsten fehr heftig geliebt haben . . . . -Sie murben noch grofer gewesen fein, wenn fie fich vor den Verführungen der Liebe hatten bewahs ren können; sie haben aber auch bemerken muffen, daß die Maitreffen fehr felten über diese Prinzen eine Berrichaft erringen, oder gar Staatsgeheims niffe von ihnen ausloten fonnten . . . . 266! Staatsgeheimniffe! ein Thor mußte der Furft fein, welcher fie einem Frauenzimmer anvertrauen wolte . . . . - Ohne Zweifel, benn ein Frauengimmer ift niche nur unvorsichtig, fondern fie versteht auch nichts von den Geschaften. Gir Furft fchenkt fein Bertrauen einem Manne nicht eher, als bis er

181

100

ich

riß

na

ie,

en

eiß

cd)

is

mt

181

ills

u

ne

ufs

aB

jas

eit

1114

nb

nb

im

izt

fie

ein

es

nd

áls